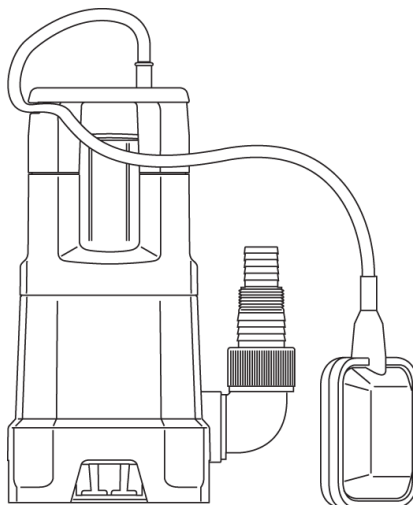
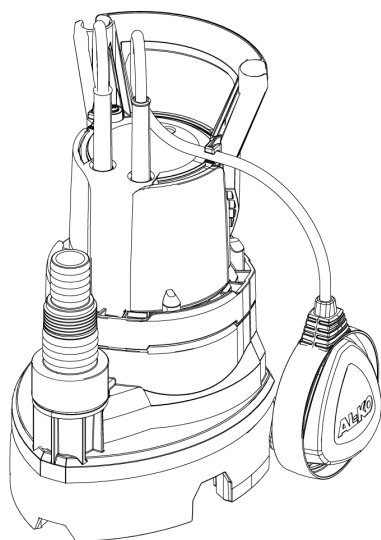


# BETRIEBSANLEITUNG TAUCHPUMPE

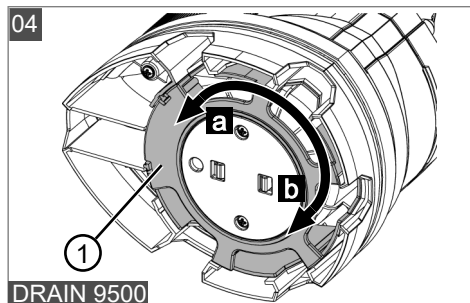
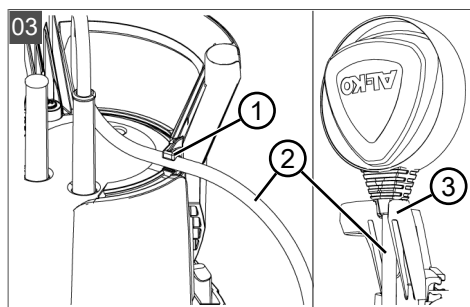
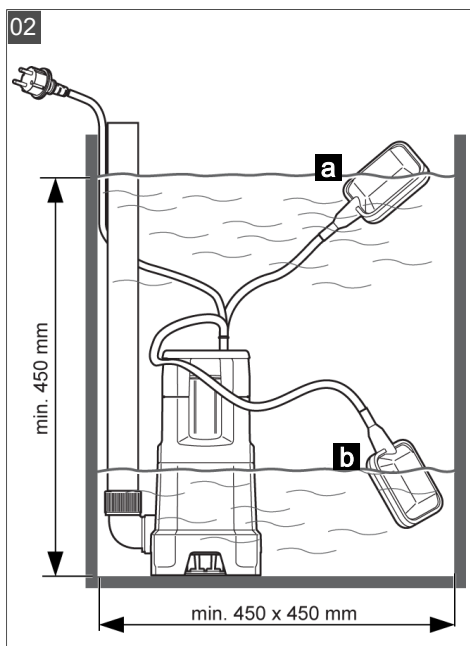
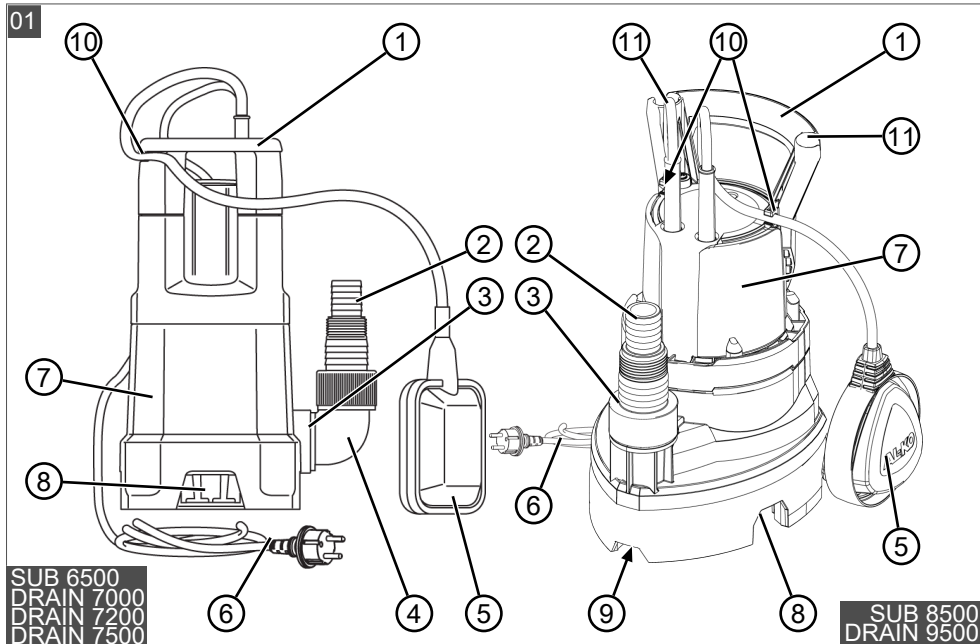
SUB 6500  
SUB 8500  
DRAIN 7000/7200/7500  
DRAIN 9500

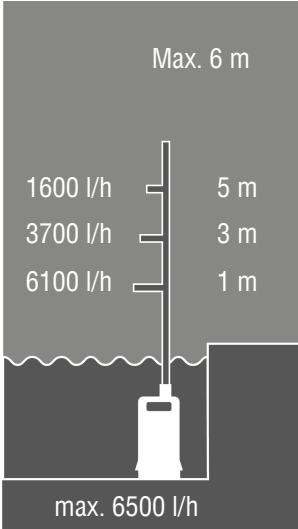


DE  
GB  
NL  
FR  
ES  
IT  
SI  
HR  
PL  
CZ  
SK  
HU  
DK  
SE  
NO  
FI  
EE  
LT  
LV  
BG  
RU  
UA  
TR

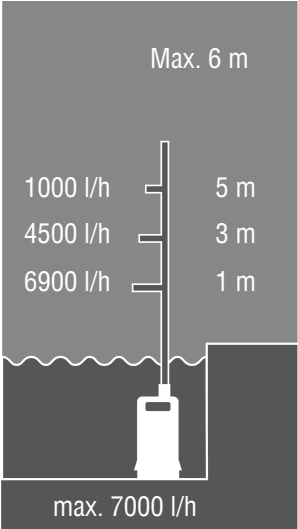


TR 066

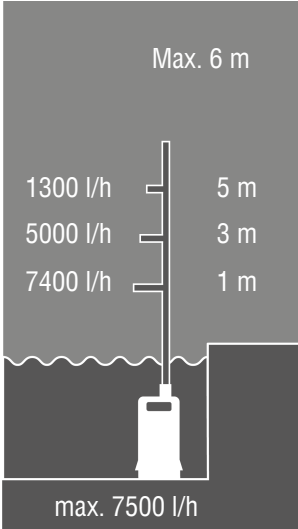




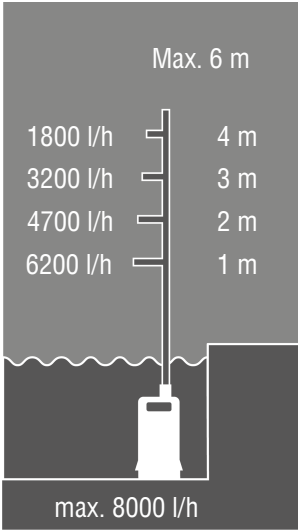
SUB 6500



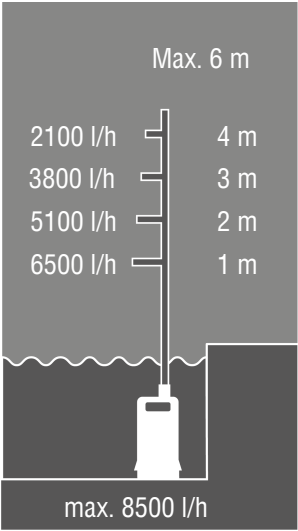
DRAIN 7000



DRAIN 7500



SUB 8500



DRAIN 9500

|    | SUB 6500                | SUB 8500               | DRAIN 7000              | DRAIN 7200              | DRAIN 7500              | DRAIN 9500              |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
|    | 250 W                   | 290 W                  | 350 W                   | 430 W                   | 450 W                   | 300 W                   |
|    | 230 V AC/50 Hz          |                        |                         |                         |                         |                         |
|    | 5 m                     | 5 m                    | 5 m                     | 5 m                     | 5 m                     | 5 m                     |
|    | 6 m                     | 6 m                    | 6 m                     | 6 m                     | 6 m                     | 6 m                     |
|    | 6500 l/h                | 8000 l/h               | 7000 l/h                | 7200 l/h                | 7500 l/h                | 8500 l/h                |
|    | 35 °C                   | 35 °C                  | 35 °C                   | 35 °C                   | 35 °C                   | 35 °C                   |
|    | 8 cm                    | 6 cm                   | 13 cm                   | 13 cm                   | 13 cm                   | 10 cm                   |
|    | 2 – 3 mm                | 2 – 3 mm               | 30 mm                   | 30 mm                   | 30 mm                   | 25 mm                   |
|   | 4,0 kg                  | 4,0 kg                 | 4,4 kg                  | 4,4 kg                  | 4,4 kg                  | 4,0 kg                  |
|  | 2,5 cm                  | 0,5 cm                 | 3 cm                    | 3 cm                    | 3 cm                    | 3 cm                    |
|  | on: 38 cm<br>off: 17 cm | on: 26 cm<br>off: 8 cm | on: 41 cm<br>off: 20 cm | on: 41 cm<br>off: 20 cm | on: 41 cm<br>off: 20 cm | on: 28 cm<br>off: 10 cm |
|  | G1 1/4"                 | G1 1/4"                | G1 1/4"                 | G1 1/4"                 | G1 1/4"                 | G1 1/4"                 |

# PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ

## Obsah

|       |                                              |    |
|-------|----------------------------------------------|----|
| 1     | Zvláštní bezpečnostní pokyny.....            | 60 |
| 2     | K tomuto návodu k použití.....               | 60 |
| 2.1   | Symbyly na titulní straně .....              | 60 |
| 2.2   | Vysvětlení symbolů a signálních slov .....   | 60 |
| 3     | Popis výrobku.....                           | 61 |
| 3.1   | Použití v souladu s určeným účelem .....     | 61 |
| 3.2   | Možné předvídatelné chybné použití .....     | 61 |
| 3.3   | Bezpečnostní a ochranná zařízení ....        | 61 |
| 3.3.1 | Tepelná ochrana .....                        | 61 |
| 3.3.2 | Plovákový spínač (02).....                   | 61 |
| 3.4   | Přehled výrobku (01) .....                   | 61 |
| 3.5   | Součásti dodávky.....                        | 61 |
| 4     | Bezpečnostní pokyny .....                    | 62 |
| 5     | Montáž .....                                 | 62 |
| 5.1   | Montáž tlakového vedení (01) .....           | 62 |
| 6     | Uvedení do provozu .....                     | 62 |
| 7     | Obsluha.....                                 | 63 |
| 7.1   | Zapnutí čerpadla.....                        | 63 |
| 7.2   | Nastavení výšky sepnutí a výšky vypnutí..... | 63 |
| 7.3   | Nastavení paty čerpadla (DRAIN 9500).....    | 63 |
| 7.4   | Vypnutí čerpadla.....                        | 63 |
| 8     | Údržba a péče.....                           | 63 |
| 8.1   | Čištění čerpadla.....                        | 63 |
| 9     | Pomoc při poruchách .....                    | 63 |
| 10    | Skladování .....                             | 64 |
| 11    | Likvidace .....                              | 64 |
| 12    | Zákaznický servis/servis .....               | 64 |
| 13    | Informace k prohlášení o shodě.....          | 64 |
| 14    | Záruka .....                                 | 65 |

## 1 ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento přístroj může být používán dětmi od 8 let i osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez zkušeností

a s nedostatečnými znalostmi, jestliže jsou pod dohledem nebo byly poučeny ve věci bezpečného používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí děti provádět bez dozoru.

Osoby s velmi silným a komplexním omezením nemohou vyhovovat požadavkům zde popsanych pokynů.

## 2 K TOMUTO NÁVODU K POUŽITÍ

- U německé verze se jedná o originální návod k použití. Všechny ostatní jazykové verze jsou překlady originálního návodu k použití.
- Před uvedením do provozu si bezpodmínečně pečlivě přečtěte tento návod k použití. To je předpokladem bezpečné práce a bezproblémové manipulace.
- Uchovávejte tento návod vždy tak, abyste si ho mohli přečíst, když budete potřebovat informace o stroji.
- Předávejte dalším osobám pouze výrobek s tímto návodem k použití.
- Přečtěte a dodržujte bezpečnostní pokyny a varování uvedená v tomto návodu.

### 2.1 Symboly na titulní straně

| Symbol                                                                              | Význam                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Před uvedením do provozu si bezpodmínečně pečlivě přečtěte tento návod k použití. To je předpokladem bezpečné práce a bezproblémové manipulace. |
|  | Návod k použití                                                                                                                                 |
|  | Síťový kabel nepoškozujte ani nepřetínejte, předejdete tak úrazu elektrickým proudem.                                                           |

### 2.2 Vysvětlení symbolů a signálních slov

**⚠ NEBEZPEČÍ!** Označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která – pokud se jí nevyhnete – má za následek smrt nebo vážné zranění.

**⚠ VÝSTRAHA!** Označuje možnou nebezpečnou situaci, která – pokud se jí nevyhnete – může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

**⚠ OPATRNĚ!** Označuje možnou nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek menší nebo středně těžké zranění, pokud se jí nevyhnete.

**POZOR!** Označuje situaci, která by mohla mít za následek věcné škody, pokud se jí nevyhnete.

**📖 UPOZORNĚNÍ** Speciální pokyny pro lepší srozumitelnost a manipulaci.

### 3 POPIS VÝROBKU

V tomto návodu k použití jsou popisovány různé modely čerpadel. Svůj model identifikujete podle typového štítku.

#### 3.1 Použití v souladu s určeným účelem

Čerpadlo je určeno pro soukromé používání doma a na zahradě. Smí být provozované pouze v rámci omezení použití dle technických údajů.

Čerpadlo se hodí pro:

- odvodňování při zatopení,
- přečerpávání a vyčerpávání nádrží (např. plaveckých bazénů),
- čerpání vody ze studen a šachet,
- odvodňování drenáží a trativodních šachet (jen u čerpadla DRAIN).

Čerpadlo je vhodné výhradně k čerpání následujících kapalin:

- čistá voda, dešťová voda,
- chlorovaná voda (např. plavecké bazény),
- užitková voda,
- znečištěná voda s max. 5% podílem suspenzovaných látek o velikosti zrn max. 30 mm v průměru (jen u čerpadla DRAIN).

Jiné nebo rozsáhlejší používání platí za v rozporu s určeným účelem.

#### 3.2 Možné předvídatelné chybné použití

Čerpadlo se nesmí používat v trvalém provozu. Není vhodné k čerpání:

- pitné vody,
- slané vody,
- potravin,
- agresivních médií, chemikálií,
- leptavých, hořlavých, výbušných nebo plyných kapalin,

- kapalin s teplotou vyšší než 35 °C,
- písčité vody a brusných kapalin (jen u čerpadla SUB).

#### 3.3 Bezpečnostní a ochranná zařízení

**⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí zranění.** Poškození a vyřazení bezpečnostní a ochranná zařízení mohou vést k těžkým poraněním.

- Defektní bezpečnostní a ochranná zařízení nechejte opravit.
- Bezpečnostní a ochranná zařízení nikdy nevyřazujte z provozu.

##### 3.3.1 Tepelná ochrana

Čerpadlo je vybavené spínačem pro tepelnou ochranu, který při přehřívání vypne motor. Po fázi vychladnutí asi 15–20 minut se čerpadlo opět automaticky zapne.

Čerpadlo provozujte pouze, je-li zcela ponořené.

##### 3.3.2 Plovákový spínač (02)

Při dosažení určitého stavu vody (výška sepnutí) se čerpadlo automaticky spustí plovákovým (02/a) spínačem a při opadnutí vody do výšky vypnutí se opět vypne (02/b). Plovákový spínač se musí volně pohybovat na vodní ploše.

#### 3.4 Přehled výrobku (01)

| Č. | Součást                      |
|----|------------------------------|
| 1  | Držadlo                      |
| 2  | Kombinovaná výstupní redukce |
| 3  | Výstup čerpadla              |
| 4  | Připojovací úhel*            |
| 5  | Plovákový spínač             |
| 6  | Síťový kabel                 |
| 7  | Pouzdro čerpadla             |
| 8  | Sací drážky                  |
| 9  | Nastavitelná pata čerpadla** |
| 10 | Kabelová svorka              |
| 11 | Svorka trvalého provozu***   |

\* Jen SUB 6500 / DRAIN 7000/7200/7500

\*\* Jen DRAIN 9500

\*\*\* Jen SUB 8500 / DRAIN 9500

#### 3.5 Součásti dodávky

**SUB 6500 / DRAIN 7000/7200/7500:** Čerpadlo se dodává připravené k provozu s kombinovanou

výstupní redukci, připojovacím úhlem a návodem k použití.

**SUB 8500 / DRAIN 9500:** Čerpadlo se dodává připravené k provozu s kombinovanou výstupní redukcí a návodem k použití.

## 4 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

**⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí při dotyku dílů vedoucích napětí!** Poškození čerpadla nebo prodlužovacího kabelu může vést k těžkým poraněním!

- Konektor okamžitě odpojte od sítě.
- Přístroj pomocí ochranného spínače FI spojte s jmenovitým chybným proudem < 30 mA.

**⚠ OPATRNĚ! Nebezpečí zranění horkou vodou!** Při delším provozu proti uzavřené tlakové části (> 10 min.) se může voda v čerpadle silně zahřát a nekontrolovatelně uniknout!

- Čerpadlo odpojte od sítě a čerpadlo s vodou nechte vychladnout.
- Zkontrolujte hladinu vody na straně sání.
- Zkontrolujte těsnost vedení.
- Zkontrolujte instalaci sacího a tlakového vedení.
- Čerpadlo uveďte do provozu až po odstranění veškerých závad!
- Čerpadlo nikdy nezvedejte, nepřepravujte nebo neupevňujte za síťový kabel. Síťový kabel nepoužívejte k vytahování síťové zástrčky ze zásuvky.
- Změny prováděné svépomocí nebo přestavby jsou na čerpadle zakázány. Opravy mohou být prováděny jen v našich autorizovaných servisech.
- Při práci na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku. Síťovou zástrčku chraňte před vlhkostí.
- Čerpadlo a prodlužovací kabel používejte pouze v technicky bezvadném stavu. Poškozené přístroje nesmějí být provozovány.
- Udržujte bezpečnostní odstup od zvířat, resp. vypněte čerpadlo, když se zvířata přiblíží.

### Bezpečnost elektrických součástí

- Pokud se v bazénu nebo zahradním jezírku nacházejí osoby, nesmí být čerpadlo používáno.
- Domovní síťové napětí musí souhlasit s údaji o síťovém napětí v technických údajích, nepoužívejte jiné napájecí napětí.

- Přístroj smí být provozován pouze s elektrickým zařízením dle normy DIN/VDE 0100, část 737, 738 a 702. Za účelem jistění musí být instalován jistič vedení 10 A.
- Používejte jen takové prodlužovací kabely, které jsou dimenzovány pro použití venku – minimální průřez 3 x 1,5 mm<sup>2</sup> kvality H07RN-F dle DIN 57282/57245 se zásuvným kusem chráněným proti stříkající vodě. Kabelový bublen je vždy třeba zcela odvinout.
- Před každým uvedením do provozu zkontrolujte stav svého prodlužovacího kabelu.

## 5 MONTÁŽ

### 5.1 Montáž tlakového vedení (01)

**ⓘ UPOZORNĚNÍ** Kombinovaný nátrubek lze přizpůsobit odpovídajícím způsobem zvolené hadicové přípojce. Použijte největší možný průměr hadice.

1. **SUB 6500 / DRAIN 7000/7200/7500:** Zašroubujte připojovací úhel (01/4) do výstupu čerpadla (01/3). Zašroubujte kombinovanou výstupní redukcí (01/2) do připojovacího úhlu.
2. **SUB 8500 / DRAIN 9500:** Zašroubujte kombinovanou výstupní redukcí (01/2) do výstupu čerpadla (01/3).
3. Upevněte hadici na kombinovanou výstupní redukcí.
4. Připevněte síťový kabel (01/6) kabelovými sponami k tlakovému vedení.
5. Úplně odviňte síťový kabel.
6. Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky.

## 6 UVEDENÍ DO PROVOZU

**POZOR! Nebezpečí zaplavení!** Při poruchách čerpadla může uniknout voda a způsobit následné škody zaplavením.

- Vhodnými opatřeními se vyvarujte, aby při poruchách čerpadla vznikly následné škody zaplavením.

**POZOR! Nebezpečí poškození stroje!** U neúplně vyprázdněných tlakových vedení se čerpadlo samočinně neodvzdušní a může dojít k jeho poškození.

- U opětovného uvedení do provozu po vyjmutí ze šachty dbejte, aby bylo tlakové vedení úplně prázdné.

- Provozujte čerpadlo jen zavěšené na laně nebo dbejte na bezpečnou polohu čerpadla (stojící nebo horizontálně ležící).
- Provozujte čerpadlo pouze tehdy, když je zcela ponořené.
- Dodržujte dostačující vzdálenost k podkladu.
- Nikdy nenechávejte čerpadlo běžet s uzavřeným tlakovým vedením.
- U šachet dávejte vždy pozor na dostatečné rozměry.
- Šachty vždy odkryvejte stabilně rozkročení.

## 7 OBSLUHA

### 7.1 Zapnutí čerpadla

**POZOR! Nebezpečí poškození stroje!** Čerpadlo nesmí nikdy nasávat pevná tělesa. Písek a další brusné látky v čerpaném médiu čerpadlo ničí.

- Dbejte, aby se do čerpaného média nemohla dostat žádná pevná tělesa.

**I UPOZORNĚNÍ** U kalného, písčitého nebo kamenitého podkladu použijte vhodnou desku pro bezpečnou stabilitu čerpadla.

1. Úplně odviňte síťový kabel (01/6).
2. Zajistěte, aby elektrické zástrčky byly umístěny v zóně bez rizika zaplavení.
3. Nastavte výšku zapnutí a vypnutí (viz *Kapitola 7.2 "Nastavení výšky sepnutí a výšky vypnutí", strana 63*).
4. Jen DRAIN 9500: Nastavte nastavitelnou patu čerpadla (viz *Kapitola 7.3 "Nastavení paty čerpadla (DRAIN 9500)", strana 63*).
5. Ponořte čerpadlo pomalu do čerpaného média. Ponorné čerpadlo přitom držte mírně šikmo, aby mohl uniknout eventuálně uzavřený vzduch.
6. Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky.

### 7.2 Nastavení výšky sepnutí a výšky vypnutí

Kabel plovákového spínače (03/2) se upne do kabelové svorky (03/1). Změnou upínací pozice můžete individuálně nastavit spínací body plovákového spínače. Doporučená délka kabelu plovákového spínače je cca 120 mm.

Jen SUB 8500/ DRAIN 9500: Pro trvalý provoz může být kabel plovákového spínače (03/2) zavěšen do svorky trvalého provozu (03/3).

**POZOR! Nebezpečí poškození stroje!** Při odčerpávání hrozí nebezpečí, že bude čerpadlo běžet na sucho, a tím hrozí nebezpečí poškození přístroje.

- Při odčerpávání na výšku zbytkové vody čerpadlo stále sledujte a vyhněte se běhu čerpadla naprázdno.
- Při dosažení výšky zbytkové vody čerpadlo odstavte zatáhnutím za síťovou zástrčku.

**I UPOZORNĚNÍ** Dosáhne-li hladina zbytkové vody nízké úrovně, začne čerpadlo nasávat vzduch. V tomto případě je nutné čerpadlo při vzrůstajícím stavu vody a před novým uvedením do provozu odvzdušnit.

### 7.3 Nastavení paty čerpadla (DRAIN 9500)

Pomocí nastavitelné paty čerpadla (04/1) lze zmenšit velikost sací drážky (01/8). To vede k mělčímu čerpání, větší materiály již nejsou nasávány a čerpané množství se snižuje.

- Ke zmenšení velikosti sací drážky otáčejte nastavitelnou patou čerpadla proti směru hodinových ručiček (04/a).
- Ke zvětšení velikosti sací drážky otáčejte nastavitelnou patou čerpadla ve směru hodinových ručiček (04/b).

### 7.4 Vypnutí čerpadla

1. Síťovou zástrčku vytáhněte ze zásuvky.

## 8 ÚDRŽBA A PÉČE

### 8.1 Čištění čerpadla

**I UPOZORNĚNÍ** Po čerpání chlorované bazénové vody nebo kapalin, které zanechávají zbytky, je nutné čerpadlo vypláchnout čistou vodou.

1. V případě potřeby umyjte sací drážku (01/8) čistou vodou.

## 9 POMOC PŘI PORUCHÁCH

**⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úderu elektrickým proudem!** Při práci na čerpadle hrozí nebezpečí úderu elektrickým proudem.

- Před odstraňováním poruchy vytáhněte síťovou zástrčku.
- Chybu v elektrickém zařízení nechte odstranit odborným elektrikářem.

**I UPOZORNĚNÍ** U neopravitelných poruch se prosím obraťte na naši příslušnou zákaznickou službu.

| Porucha                     | Možná příčina                                             | Odstranění                                                                                                                                           |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor neběží.               | Je zablokované oběžné kolo.                               | Odstraňte nečistoty v sací části. Vyčistěte nečistoty vhodným nástrojem otvorem v krytu motoru vzadu.                                                |
|                             | Spínač pro tepelnou ochranu se vypnul.                    | Počkejte, dokud spínač pro tepelnou ochranu čerpadlo opět nezapne. Dávejte pozor na maximální teplotu čerpaného média. Čerpadlo nechte zkontrolovat. |
|                             | Není k dispozici síťové napětí.                           | Zkontrolujte pojistky a nechte zkontrolovat napájení proudem odborným elektrikářem.                                                                  |
|                             | Plovákový spínač se nespustí při vzrůstajícím stavu vody. | Zašlete čerpadlo na servisní místo společnosti AL-KO.                                                                                                |
| Čerpadlo běží, ale nečerpá. | Vzduch v krytu čerpadla.                                  | Odvzdušněte čerpadlo umístěním do příčné pozice.                                                                                                     |
|                             | Zanesení v sací části.                                    | Odstraňte nečistoty v sací části.                                                                                                                    |
|                             | Zavřené tlakové vedení.                                   | Otevřete tlakové vedení.                                                                                                                             |
|                             | Tlaková hadice je zalomená.                               | Narovnejte tlakovou hadici.                                                                                                                          |

| Porucha                           | Možná příčina                   | Odstranění                                           |
|-----------------------------------|---------------------------------|------------------------------------------------------|
| Čerpané množství je příliš nízké. | Průměr hadice je příliš malý.   | Použijte větší tlakovou hadici.                      |
|                                   | Zanesení v sací části.          | Odstraňte nečistoty v sací části.                    |
|                                   | Čerpací výška je příliš vysoká. | Respektujte max. čerpací výšku, viz technické údaje! |

## 10 SKLADOVÁNÍ

**UPOZORNĚNÍ** Při nebezpečí zamrznutí je nutné systém zcela vyprázdnit a čerpadlo uložit na mrazuvzdorné místo.

## 11 LIKVIDACE

 Elektrická a elektronická zařízení nepatří do domácího odpadu, ale odváží se k roztřídění, příp. k ekologické likvidaci!

Obal, stroj a příslušenství jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů a je nutné je likvidovat příslušným způsobem.

## 12 ZÁKAZNICKÝ SERVIS/SERVIS

Máte-li nějaké dotazy k záruce, opravě nebo náhradním dílům, obraťte se prosím na nejbližší servis AL-KO. Najdete jej na internetu pod následující adresou:

[www.alko-garden.com/service-contacts](http://www.alko-garden.com/service-contacts)

Další informace k náhradním dílům najdete na: [www.alko-garden.com/spareparts](http://www.alko-garden.com/spareparts)

## 13 INFORMACE K PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Tímto na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že tento výrobek v provedení, které uvádíme na trh,

odpovídá požadavkům harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostním standardům EU, a standardům specifickým pro daný výrobek. Prohlášení o shodě je součástí návodu k použití a je přiloženo ke stroji.

## 14 ZÁRUKA

Případné vady na materiálu či výrobní závady na výrobku odstraníme během zákonné lhůty pro reklamaci nedostatků, a to dle našeho uvážení buď opravou, nebo dodáním náhradního výrobku. Lhůta pro reklamaci nedostatků se řídí právními ustanoveními země, ve které byl výrobek zakoupen.

Naše záruka platí jen v následujících případech:

- Dodržujte tento návod k obsluze
- Řádné zacházení
- Použití originálních náhradních dílů

Záruka zaniká v následujících případech:

- Svévolné pokusy o opravu
- Svévolné technické změny
- Používání v rozporu s určeným účelem

Ze záruky jsou vyloučeny:

- Škody na laku, které jsou způsobeny normálním opotřebením.
- Opotřebované díly, které jsou na kartě náhradních dílů xxxxxx (x) označeny rámečkem.

Záruční doba začíná dnem nákupu prvním koncovým uživatelem. Rozhodující je datum na nákupním dokladu. S tímto záručním listem a originálem nákupního dokladu se obraťte na svého prodejce nebo nejbližší autorizovaný servis pro zákazníky. Zákonné nároky kupujícího na reklamaci nedostatků vůči prodávajícímu zůstávají tímto prohlášením nedotčeny.